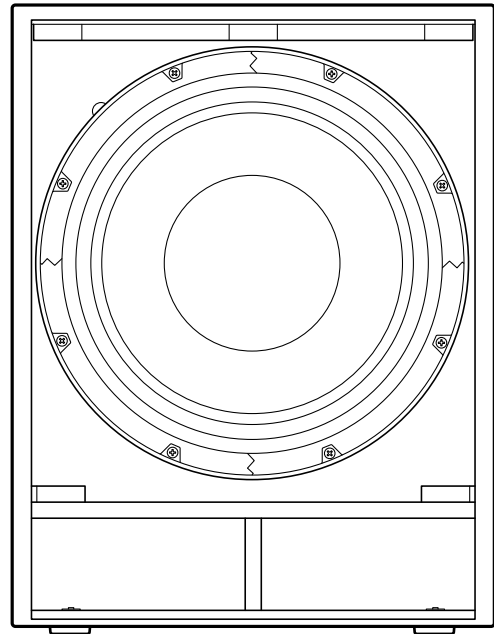
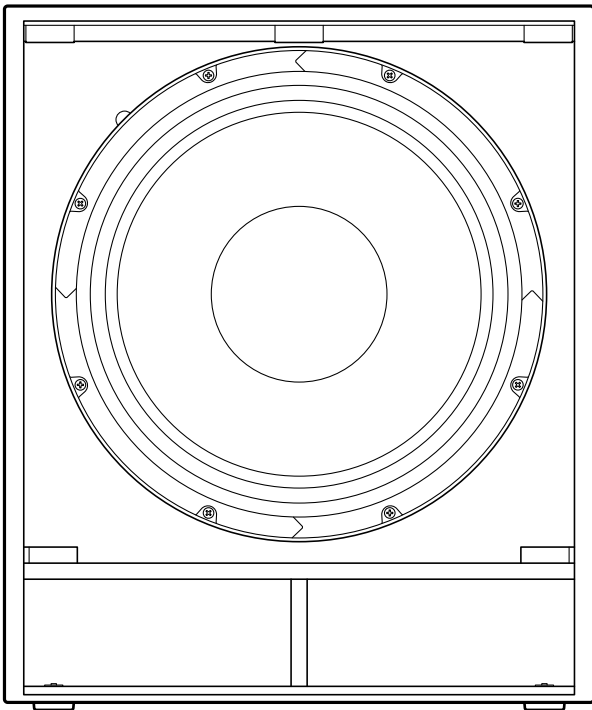


**SUBWOOFER**

**CXS18xLF**

**CXS15xLF**



- EN** Owner's Manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- JA** 取扱説明書

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



## ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas que se relacionan más adelante para prevenir la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte por electrocución, cortocircuito, daños, incendios u otras eventualidades. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Si observa cualquier anomalía

- Si surge cualquiera de los problemas siguientes, apague inmediatamente la alimentación del amplificador.
    - Se emite humo u olores no habituales.
    - Ha caído algún objeto o agua dentro del producto.
    - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el producto.
    - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro en el producto.
- Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha cualificado que revise o repare el producto.

### No abrir el instrumento

- Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. No intente desmontar los componentes internos ni modificarlos de ningún modo.

### Advertencia sobre el agua/contacto con fuego

- Antes de conectar el producto a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. Asimismo, antes de encender o apagar los dispositivos, asegúrese de ajustar el nivel de volumen de todos ellos al mínimo. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.
- No utilice los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría sufrir una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida auditiva u oye pitidos, consulte a un médico.

### Pérdida auditiva

- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre el amplificador de potencia EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y provocar daños en los altavoces. Por el mismo motivo, cuando desconecte la alimentación, apague PRIMERO el amplificador de potencia.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar así la posibilidad de sufrir lesiones físicas o de dañar el producto u otros objetos. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Ubicación y conexión

- No coloque el producto en una posición inestable de manera que pueda caerse por accidente y provocar lesiones.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Este producto no es adecuado para su uso en lugares donde sea probable que haya niños presentes.
- No coloque el producto en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- Antes de cambiar el producto de lugar, desconecte todos los cables.
- Cuando transporte o mueva el producto, hágalo siempre entre dos o más personas. No intente levantar usted solo el producto, ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el producto.
- No utilice las asas del altavoz para realizar la instalación suspendida. Podrían producirse daños materiales o personales.
- No sujete el producto por la base cuando lo transporte o traslade. De hacerlo, podría pillarse las manos bajo el producto y sufrir lesiones.
- No presione el panel trasero del producto contra la pared. De hacerlo, podría provocar que la clavija entrara en contacto con la pared y se desconectara del cable, causando cortocircuitos, fallos de funcionamiento e incluso incendios.
- Si utiliza el orificio para trípode para montar un altavoz satélite utilizando un trípode para altavoz, lea atentamente la sección "❶ Dobles orificios para trípode" en la página 30. Si se utilizan trípodes de cualquier otro tamaño, el producto podría caerse y provocar lesiones personales o daños en los componentes internos.
- Utilice solo cables de altavoz. Si se utiliza otro tipo de cables podría producirse un cortocircuito.

### Precauciones de uso

- No meta los dedos ni las manos en ninguno de los huecos o aberturas del producto (puertos etc.).
  - Al elegir un amplificador de potencia para su uso con este producto, asegúrese de que la potencia de salida del amplificador es inferior a la capacidad de alimentación de este producto. Si la potencia de salida es superior a la capacidad de potencia, existe riesgo de avería o incendio.
  - No emita señales excesivamente altas que puedan causar saturación en el amplificador u otros problemas, tales como:
    - Acoplamiento, cuando se utiliza un micrófono
    - Sonido con un volumen continuo y extremadamente alto de un instrumento musical, etc.
    - Sonido continuo distorsionado y excesivamente alto
    - Ruido causado al enchufar y desenchufar el cable con el amplificador encendido
- Aunque la potencia de salida del amplificador sea inferior a la capacidad de alimentación de este producto (programa), se podrían producir daños en el producto, funcionamiento defectuoso e incluso un incendio.
- No utilice el producto si el sonido se escucha distorsionado. Si se utiliza el dispositivo de forma prolongada en estas condiciones, podría producirse un recalentamiento y, posteriormente, un cortocircuito.

Yamaha no se responsabiliza de los daños ocasionados como consecuencia de un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el producto.

## AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan daños en el producto, o daños en objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manipulación y mantenimiento

- No exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable.
- No coloque el altavoz boca abajo con la rejilla colocada, puesto que ésta podría deformarse.
- Si debe colocar el altavoz boca abajo, hágalo siempre sobre una superficie plana.
- No toque la unidad de accionamiento del altavoz.
- Tenga en cuenta la impedancia de carga del amplificador (ver página 31), especialmente cuando conecte altavoces en paralelo. La conexión de una carga con una impedancia que se encuentre fuera del margen nominal del amplificador puede provocar una avería en el mismo.
- Circuito de protección  
El sistema de altavoces incorpora un circuito interno de protección que desactiva la unidad del altavoz si se aplica una señal de entrada excesiva. Si la unidad del altavoz no emite sonido, reduzca el nivel de volumen del amplificador de inmediato. El sonido regresará automáticamente transcurridos unos segundos.
- Es normal que salga aire de los puertos del reflector de graves; esto suele suceder cuando el altavoz emite sonido con muchos graves.
- En el caso de cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del producto. Si no se elimina el agua, los componentes de madera pueden absorberla y dañarse. Seque toda el agua inmediatamente con un paño suave.

### ■ Conectores

- Utilice únicamente clavijas Neutrik NL4 para conectar los conectores speakON.

## Información

### ■ Acerca de este manual

- Las figuras que se muestran en este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

### ■ Acerca de la eliminación

- Este producto contiene componentes reciclables. Cuando vaya a deshacerse de él, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

### **Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:**

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

### **Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:**

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

# Introducción

Gracias por adquirir el SUBWOOFER Yamaha CXS18XLF, CXS15XLF (en adelante "CXS"). Este producto es un altavoz diseñado para actuaciones en directo, refuerzo de sonido y aplicaciones de sistemas de sonido para instalación fija. Este manual explica cómo instalar, establecer y configurar las conexiones para los instaladores, constructores o usuarios en general familiarizados con los altavoces. Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar este producto para sacar el máximo partido del mismo. Tras leer este manual, téngalo a mano como referencia futura.

- Si no se indica lo contrario, las imágenes de ejemplo utilizadas en este manual corresponden al modelo CXS18XLF.

## Contenido

PRECAUCIONES.....	26	Conexión.....	31
Introducción .....	29	Selección y configuración de los procesadores y amplificadores.....	32
Características principales.....	29	Ejemplo de configuración básica.....	32
Accesorios incluidos .....	29	Configuración del modo cardioide.....	33
Accesorios opcionales (se venden por separado).....	29	Resolución de problemas.....	33
Funciones.....	30	Specifications (solo en inglés).....	68

## Características principales

- La serie CXS tiene dos modelos diferentes, según el tamaño del woofer: el CXS18XLF (18 pulgadas) y el CXS15XLF (15 pulgadas).
- La unidad presenta una estructura de aluminio fundido y una bobina de voz de gran tamaño (4 pulgadas) para una alta durabilidad en la reproducción de audio. Se utilizan amortiguadores dobles y un cono recto para conseguir una gran amplitud y presión de sonido.
- La caja presenta unas nervaduras de refuerzo para suprimir la resonancia y un puerto de reflejo de graves ensanchado para reducir el ruido del viento y reproducir, de forma fácil y precisa, unos graves ultra bajos incluso en una salida de alta presión del sonido.
- La caja presenta un diseño especial en madera contrachapada ligera y resistente con un recubrimiento rígido de poliurea resistente a los arañazos, para una mejor durabilidad y facilidad de transporte.
- Algunas de las cómodas funciones son los dobles orificios para trípode que permiten utilizar trípodes de 35 mm de diámetro y tornillos M20, y un jack de salida speakON para simplificar el cableado.
- Puede adquirirse por separado un juego opcional de ruedas silenciosas (SPW-1).

## Accesorios incluidos

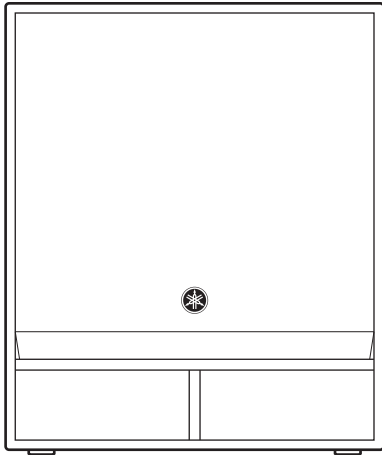
Manual de instrucciones (este documento)

## Accesorios opcionales (se venden por separado)

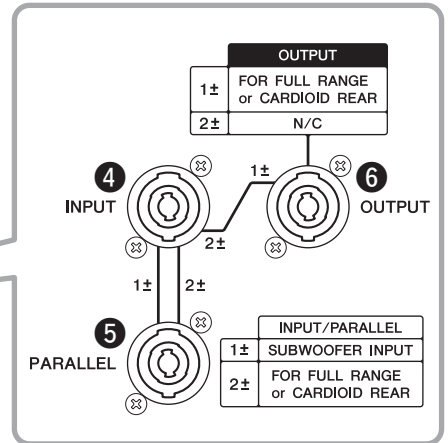
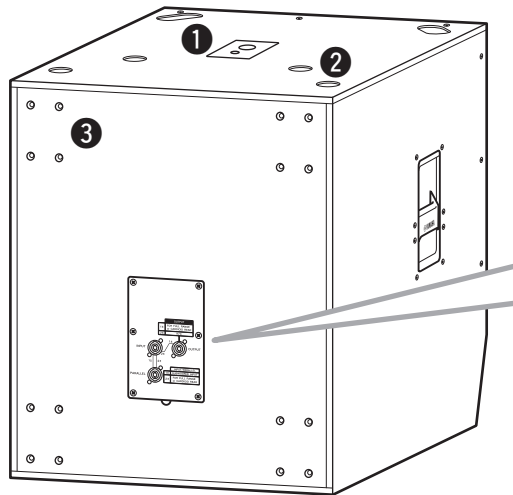
	Ruedas	Cubierta de altavoz (serie SPCVR)
CXS18XLF	SPW-1	SPCVR-DXS18X
CXS15XLF		SPCVR-DXS15X

# Funciones

## Parte delantera

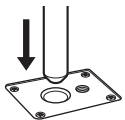


## Parte trasera

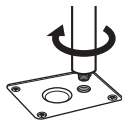


### 1 Dobles orificios para trípode

Compatibles con los trípodes para altavoces disponibles comercialmente, ya sea de 35 mm de diámetro o de tornillos M20.



35 mm de diámetro



Tornillo M20

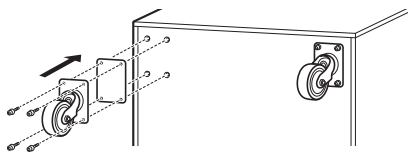
Si utiliza el orificio para trípode para montar un altavoz satélite, observe las siguientes condiciones para su seguridad.

Subgrave	Altavoces a montar	Longitud del trípode
CXS18XLF	Peso: 26 kg o menos Altura: 76,0 cm o menos (CZR15 o más pequeño)	104 cm o menos
CXS15XLF	Peso: 22 kg o menos Altura: 64,5 cm o menos (CZR12 o más pequeño)	82 cm o menos
	Peso: 18 kg o menos Altura: 53,7 cm o menos (CZR10 o más pequeño)	104 cm o menos

### 2 Zócalos para patas

Al apilar varios altavoces, alinee las patas de goma del altavoz superior con los zócalos del altavoz inferior.

### 3 Tornillos para montar las ruedas



Para instalar las ruedas Yamaha SPW-1, disponibles opcionalmente. Retire los tornillos de la unidad y utilícelos para instalar las ruedas. No utilice el CXS después de haber retirado los tornillos. Podrían producirse pérdidas de aire en la caja y provocar un funcionamiento no deseado.

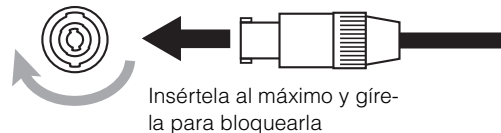
### NOTA

- Consulte el manual de las ruedas para obtener información detallada sobre su instalación y las precauciones especiales que debe adoptar.
- No instale ninguna rueda que no sea la SPW-1.

### 4 5 Jacks [INPUT/PARALLEL]

Se trata de jacks speakON (Neutrik NL4). Pueden conectarse 4 o 5, ya que en el interior están conectados en paralelo. La unidad del altavoz está conectada a los contactos 1+/1- de los jacks [INPUT/PARALLEL].

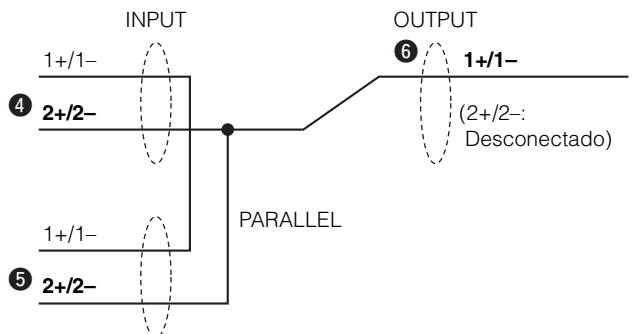
#### Clavija speakON



Insértela al máximo y gírela para bloquearla

### 6 Jack [OUTPUT]

Este jack speakON puede utilizarse con un altavoz de gama completa a través de CXS, o si se utiliza CXS en el modo cardioide. Este jack recibe las señales desde los contactos 2+/2- de 4 o 5 y las dirige a los contactos 1+/1- para la salida.

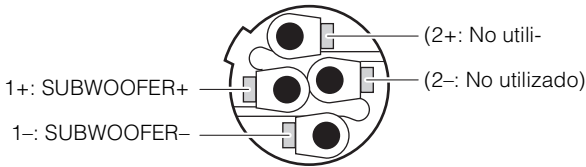


# Conexión

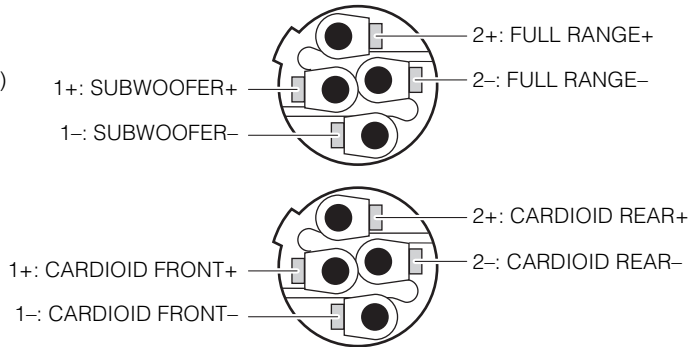
## Conexionado

Realice el cableado de las clavijas como se muestra a continuación. Utilice cables diseñados especialmente para altavoces. Si se utiliza solo el propio CXS, no es necesario realizar el cableado a los contactos 2+ y 2-. Cuando la señal a un altavoz de gama completa, o la señal para el modo cardioide, se envían conjuntamente con un solo cable utilizando el jack [OUTPUT], realice siempre el cableado también a los contactos 2+ y 2-. (Consulte la sección "Ejemplo de configuración básica" en la página 32 y la sección "Configuración del modo cardioide" en la página 33).

Si se utiliza solo el propio CXS.



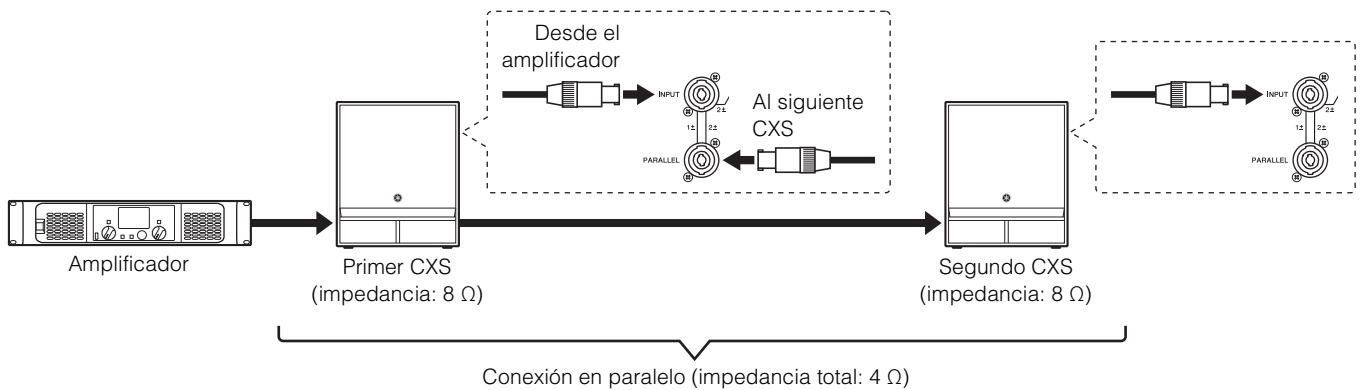
Si se utiliza el jack [OUTPUT].



## Conexión en paralelo de altavoces

Los jacks [INPUT/PARALLEL] están conectados en paralelo en el interior. El primer CXS puede recibir la señal proveniente de un amplificador de potencia (en adelante, "amplificador") por medio de uno de los jacks [INPUT/PARALLEL], y dirigir la señal hacia el segundo CXS desde el resto de los jacks [INPUT/PARALLEL].

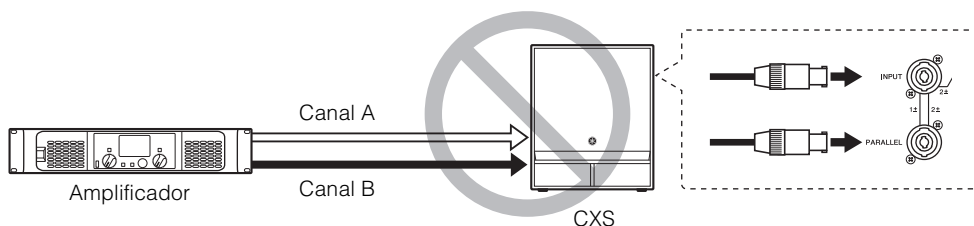
Si conecta las unidades CXS en paralelo, compruebe siempre la impedancia de carga con la que puede transmitir el amplificador. La impedancia nominal de un CXS es de ocho ohmios, y la impedancia total de dos unidades CXS conectadas en paralelo es de cuatro ohmios. En este caso, el amplificador debe poder transmitir a un altavoz con una impedancia de carga inferior a cuatro ohmios.



## Conexión incorrecta

### AVISO

NUNCA conecte las múltiples señales provenientes del amplificador a los jacks [INPUT/PARALLEL] simultáneamente. Se crearía un cortocircuito muy peligroso, que puede dar como resultado un funcionamiento incorrecto del amplificador.



## Selección y configuración de los procesadores y amplificadores

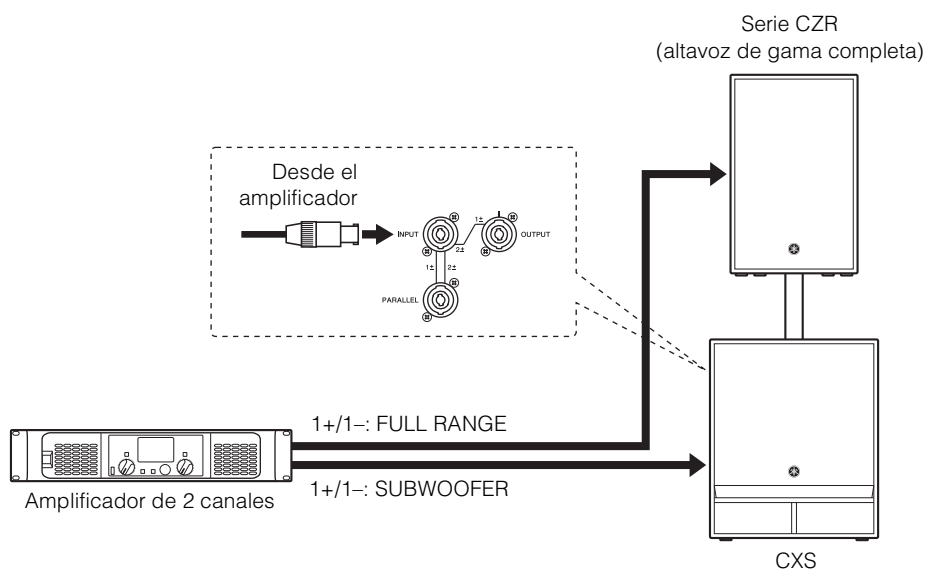
Para sacar el máximo partido del rendimiento de los CXS, ajuste siempre el corte y el ecualizador (EQ) utilizando un amplificador con procesador/DSP integrado.

Cuando seleccione un amplificador, éste debería tener una potencia de programa (PGM) similar a la del altavoz. Por ejemplo, y dado que la potencia PGM del CXS18XLF es de 1000 W, debería seleccionarse un amplificador de 800 W a 1250 W (de 0,8 a 1,25 veces la de 1000 W). No obstante, si el altavoz puede protegerse adecuadamente con un limitador, pueden utilizarse conjuntamente amplificadores con más potencia.

Visite la página de los productos CXS en el sitio web global de Yamaha Pro Audio para más detalles acerca de los modelos recomendados de procesadores y amplificadores, así como de los ajustes del ecualizador.

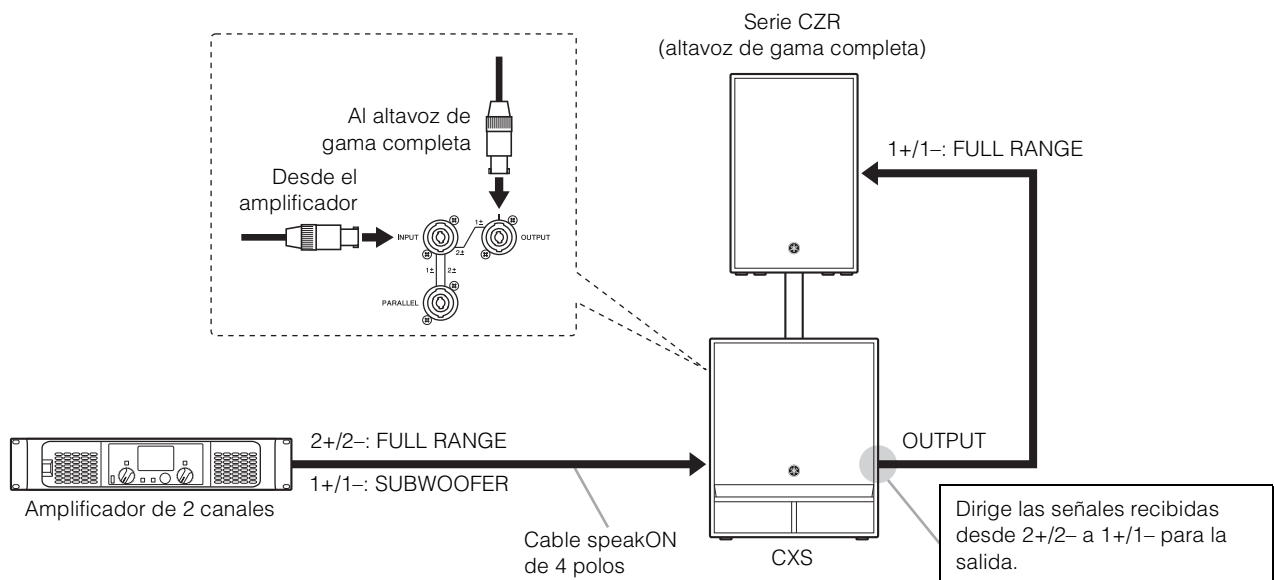
## Ejemplo de configuración básica

- Este sistema está conectado por dos cables independientes desde un amplificador de 2 canales hasta un CXS y un altavoz de gama completa.



- Este sistema está conectado por un solo cable desde las salidas de un amplificador de 2 canales, utilizando el jack [OUTPUT].

El jack [OUTPUT] del CXS recibe las señales desde los contactos 2+/2- del jack [INPUT/PARALLEL] y las dirige a los contactos 1+/1- para la salida. Utilizando el jack [OUTPUT] del CXS junto con un cable speakON de 4 polos, puede conectar un amplificador al CXS con un solo cable.



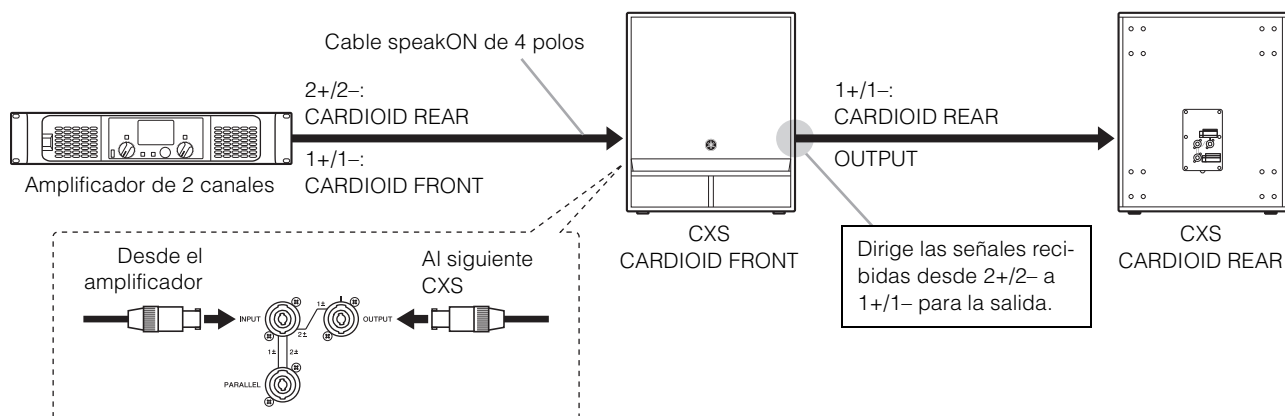


## Configuración del modo cardioide

Dado que la directividad es débil en la gama de bajas frecuencias (graves), el sonido del subgrave se difracta no solo hacia el público, sino también hacia el escenario con prácticamente la misma presión de sonido. El modo cardioide permite sumar los bajos dirigidos al público y cancelarlos hacia el escenario. De este modo, se suprime el volumen de bajos en el escenario para ofrecer un mayor margen de sobrecarga a fin de evitar la realimentación, mientras que el público puede disfrutar de unos bajos más potentes.

Para configurar el modo cardioide, debería procesar las señales correctamente utilizando un procesador. Igualmente, se necesitan las señales provenientes de un amplificador tanto a FRONT como a REAR. Visite la página de los productos CXS en el sitio web global de Yamaha Pro Audio para más detalles acerca de la información de ajuste de los procesadores para el CXS.

Utilizando el jack [OUTPUT] junto con un cable speakON de 4 polos, puede conectar la señal FRONT y la señal REAR desde un amplificador de 2 canales con un solo cable.



## Resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas	Posible solución
No hay sonido.	El cable no está correctamente conectado.	Conecte el cable speakON correctamente al jack [INPUT/PARALLEL]. Conecte siempre las salidas del amplificador a los contactos 1+/1- del cable speakON.
El sonido se interrumpe de repente.	Se ha activado el sistema de protección integrado porque el volumen de entrada es excesivo.	Para reiniciar (enfriar) el sistema de protección, baje el volumen del dispositivo de entrada, o bien detenga la entrada. Espere como mínimo 30 segundos. Si la unidad no se reinicia automáticamente, es posible que la unidad del altavoz no funcione correctamente.
	La unidad del altavoz está dañada.	Si no se escucha sonido aunque la conexión y el nivel de señal son los adecuados, es posible que la unidad del altavoz no funcione correctamente. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.
El amplificador se desactiva.	Al conectar los altavoces en paralelo, la impedancia total de los altavoces es inferior a la impedancia de carga mínima del amplificador. (Por ejemplo, si se conectan en paralelo más de tres altavoces de ocho ohmios a un amplificador con una impedancia de carga mínima de cuatro ohmios).	Reduzca el número de altavoces conectados en paralelo, o utilice el amplificador que pueda transmitir con la impedancia total de los altavoces, de modo que no sea inferior a la impedancia de carga mínima del amplificador.
	Se ha activado el sistema de protección del amplificador porque el volumen de entrada es excesivo.	Espere a que el amplificador se enfríe. Antes de volverlo a utilizar, baje el volumen de entrada.
El sonido está distorsionado.	El volumen de entrada es excesivo.	Baje el volumen del dispositivo de entrada de forma que el indicador de límite del amplificador se ilumine solo ocasionalmente.

Si se sigue produciendo algún problema en concreto, póngase en contacto con su distribuidor Yamaha.

# Specifications

## General Specifications

		CXS18XLF	CXS15XLF
System Type		Subwoofer, Bass-reflex	
Frequency Range (-10 dB)	Passive	32 Hz – 3 kHz	33 Hz – 3.5 kHz
	Normal *1	32 Hz – 150 Hz	35 Hz – 150 Hz
	Extend *1	29 Hz – 150 Hz	33 Hz – 150 Hz
Nominal Impedance		8 Ω	8 Ω
Power Rating (EIA 426-A)	NOISE	500 W	400 W
	PGM	1000 W	800 W
	MAX	2000 W	1600 W
Sensitivity (1 W, 1 m) <sup>2</sup>		100 dB SPL	98 dB SPL
Maximum SPL (Calculated, 1 m) <sup>2</sup>		133 dB SPL	130 dB SPL
Transducer	LF	18" Cone, 4" Voice coil, Ferrite magnet	15" Cone, 4" Voice coil, Ferrite magnet
Enclosure Material, Finish, Color		Plywood, Durable polyurea coating, Black	
Dimensions (W × H × D, with rubber feet)		550 × 657 × 720 mm	450 × 587 × 600 mm
Net Weight		43.6 kg	35.6 kg
Handles		Aluminium die-cast, Side × 2	
Pole Socket		Ø35 mm (Depth 80 mm), M20 (Threaded depth 25 mm)	
Connectors		speakON NL4MP × 3 (Parallel × 2, Output × 1)	
Optional Wheel		SPW-1	
Optional Cover		SPCVR-DXS18X	SPCVR-DXS15X

\*1: With recommended DSP processing.

\*2: Half-space (2π)

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

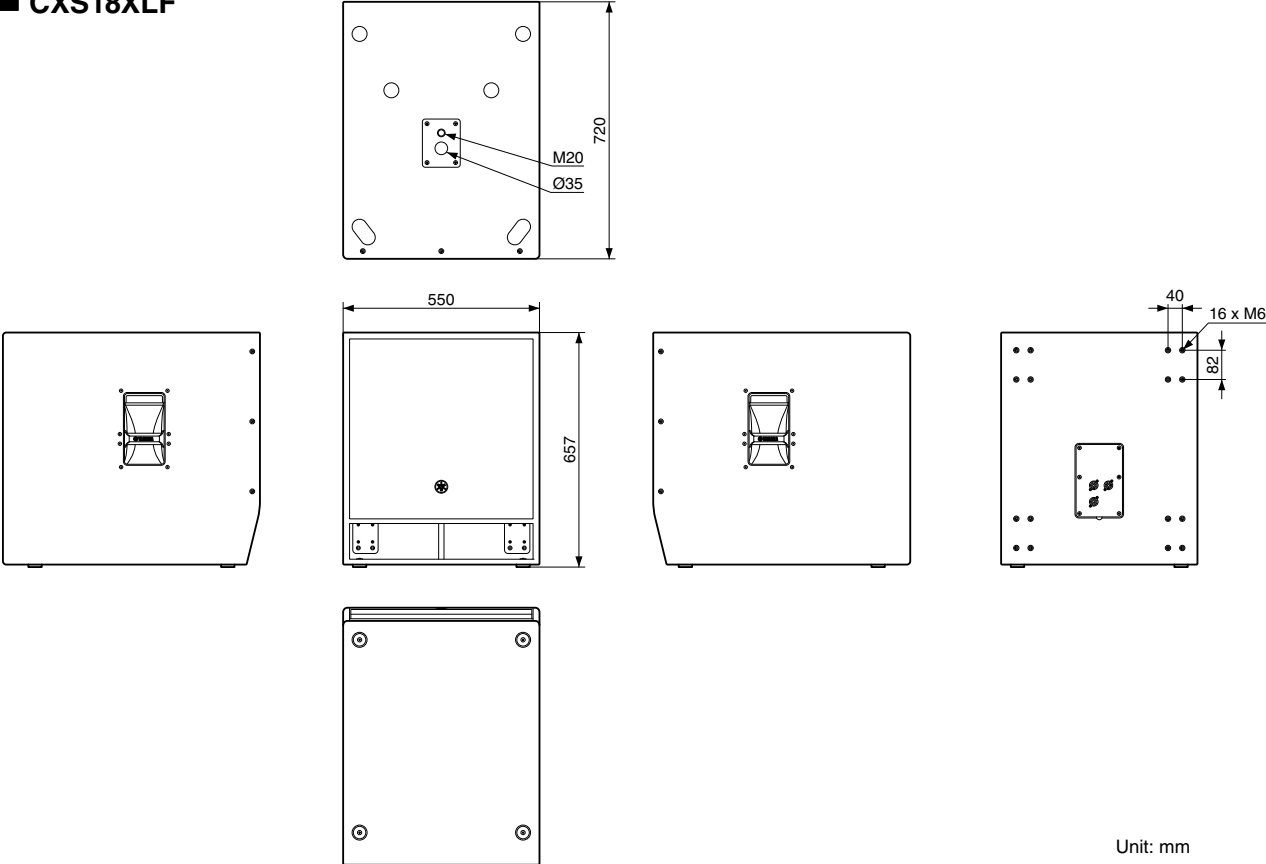
Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

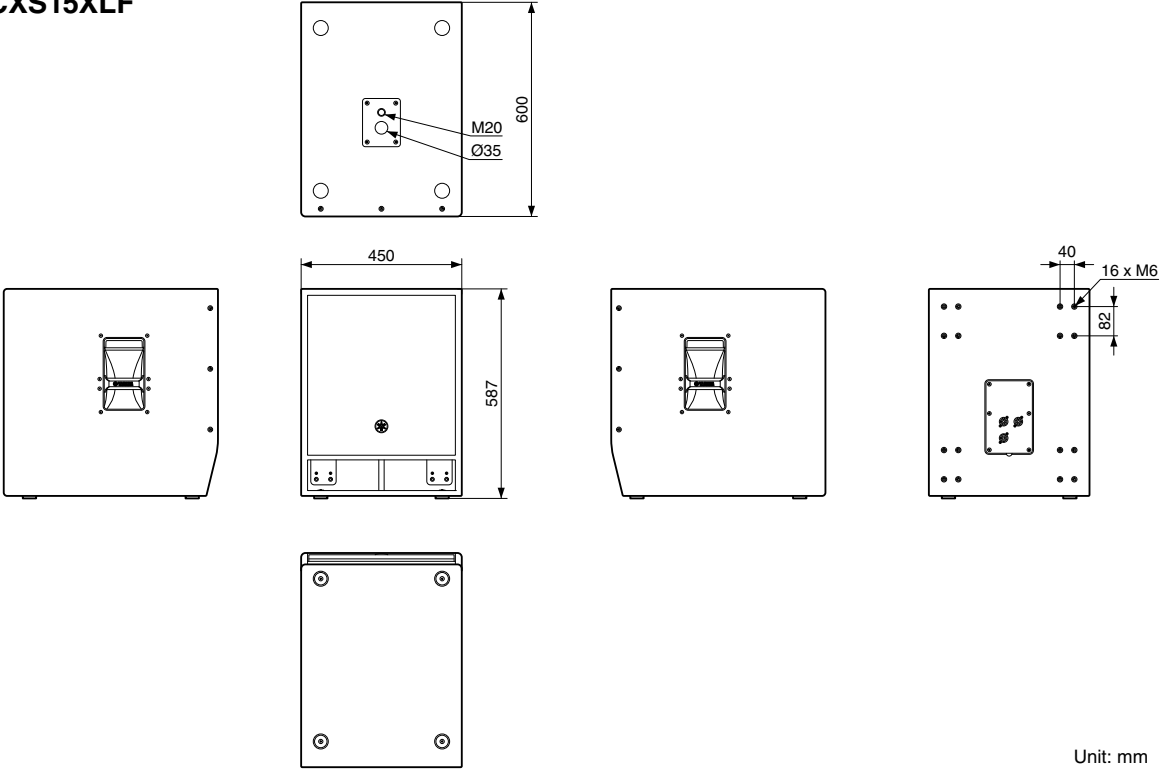
本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Dimensions

■ CXS18XLF



■ CXS15XLF



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila  
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN

#### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

#### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th FL., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### COUNTRIES AND TRUST

#### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation  
Published 04/2018 POEI-A0

ZW46860